



## UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija  
Via – Ulica – Uljarska 1/IV  
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)  
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876  
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr  
www.unione-italiana.hr  
ID Skype: unione.italiana.fiume

Sig. Amm. 013-04/2010-15/  
N° Pr. 2170-67-02-10-

### VERBALE

della **II riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana**, tenutasi il 27 settembre 2010 presso la sede della Comunità degli Italiani di Buie, con inizio alle ore 17.00.

Presenti: Christiana Babić, Floriana Bassanese Radin, Rosanna Berni Marin Corva, Paolo Demarin, Mariannna Jelicich Buić, Lionella Pauzin Acquavita, Daniele Suman, Maurizio Tremul e Norma Zani.

Assenti: On. Furio Radin (giustificato) e Orietta Marot (giustificata)

Mass media presenti: La Voce del Popolo e Radio Capodistria

### Ordine del giorno:

- 1) Approvazione dell'Ordine del Giorno.
- 2) Incontro con la Presidente dalla CI di Buie.
- 3) Verifica del Verbale della I riunione della Giunta Esecutiva e verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la I riunione della Giunta Esecutiva.
- 4) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 10, *“Riconoscimento di un contributo straordinario per il saldo delle fatture ai fornitori stampa all'Ente giornalistico-editoriale 'EDIT' di Fiume”*.
- 5) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 11, *“Richieste trasmesse in adesione all'Invito della Regione Istriana per la presentazione dei programmi di attività e dei piani finanziari per il 2011 rivolto alle Comunità Nazionali”*.
- 6) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 12, *“Sostegno finanziario per la realizzazione dei Concerti del Gruppo musicale Calegaria nelle Comunità degli Italiani”*.
- 7) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 13, *“Concerti del complesso lirico “I virtuosi fiumani” presso le Comunità degli Italiani”*.

- 8) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 14, “*Nomina della Commissione per il conferimento dei Riconoscimenti “PREMIO ANTONIO PELLIZZER”.*”
- 9) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 15, “*Finanziamento di 1 insegnante – a mezza norma per il doposcuola della sezione periferica di Valle*”.
- 10) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 16, “*Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina per le spese necessarie a sostenere il viaggio fino a Belluno*”.
- 11) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 17, “*Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nella Commissione preposta all’attuazione del colloquio attitudinale quale criterio necessario all’assegnazione delle Borse di studio per la regolare frequenza presso l’Università “Juraj Dobrila” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori”A.A. 2010-2011*”.
- 12) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 18, “*Nomina dei rappresentanti dell’Unione Italiana nella Commissione giudicatrice preposta alla selezione e classificazione dei candidati ai Bandi di concorso per l’assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate, slovene, presso l’Università “Juraj Dobrila” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori”A.A. 2010-2011*”.
- 13) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 19, “*Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Gallesano per le spese viaggio necessarie per la partecipazione del Gruppo folcloristico alla 45. Rassegna folcloristica Vinkovačke jeseni a Vinkovci*”.
- 14) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 20, “*Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Montenegro*”.
- 15) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 21, “*Commissione giudicatrice della XVII edizione dell’Ex-Tempore di Grisignana*”.
- 16) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 22, “*Collegi Professionali Interregionali dei docenti delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia*”.
- 17) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 23, “*Incontro della Presidente del Governo della Repubblica di Croazia, Jadranka Kosor con i vertici e i rappresentanti dell’Unione Italiana*”.
- 18) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 24 “*Incontri dei vertici dell’Unione Italiana con il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini, e con i componenti della delegazione italiana agli incontri del Comitato dei ministri Italia-Croazia*”.
- 19) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 25, “*Incontro del Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano, On. Gianfranco Fini, con l’Unione Italiana*”.
- 20) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 26, “*Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Grisignana*”.
- 21) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 27, “*Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Zara*”.

- 22) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 28, “Finanziamento di 1 insegnante di sostegno alla SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola”.
- 23) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 29, “Finanziamento di 1 coordinatore – a mezza norma per le sezioni italiane degli Asili di Fiume”.
- 24) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 30, “Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Fiume per la partecipazione alla XII Biennale di architettura di Venezia”.
- 25) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 31, “Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne”.
- 26) Discussione e approvazione della Proposta di Conclusione 27 settembre 2010, N° 32, “Situazione finanziaria dell’Unione Italiana per il 2010”.
- 27) Problematiche correnti e urgenti dei settori della GE.
- 28) Varie ed eventuali.

Presiede la seduta il Presidente Maurizio Tremul che saluta i presenti, constata la presenza di 5 membri della Giunta Esecutiva, ossia la maggioranza necessaria ad emanare delibere legalmente valide.

#### **Ad 1)**

Non ci sono interventi. L'Ordine del giorno della II riunione della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana viene approvato all'unanimità.

#### **Ad 2)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, cede la parola alla Presidente della Comunità degli Italiani di Buie, la sig.ra Lionella Pausin Acquavita, la quale espone i problemi del sodalizio che presiede. I problemi esposti sono i seguenti: l'impossibilità di impiegare una segretaria a tempo pieno data la mancanza di fondi e problemi con l'immobile che ospita la CI il quale andrebbe ristrutturato causa danni provocati dalla pioggia. La Presidente della CI comunica altresì che lo spazio della sede che non viene usato non è stato ancora affittato. Al dibattito partecipa il Presidente Tremul che informa i presenti che in collaborazione con l'UPT si sta già cercando una soluzione per risolvere i problemi della CI di Buie.

#### **Ad 3)**

Su indicazione del Presidente della Giunta Esecutiva viene effettuata, con i rispettivi Titolari dei Settori e il Segretario Generale, la verifica dell'attuazione delle decisioni accolte durante la I riunione della Giunta Esecutiva, tenutasi presso la sede dell'Unione Italiana di Fiume il 2 agosto 2010. Intervengono Marianna Jelicich Buić, Maurizio Tremul, Christiana Babić e Norma Zani. Il verbale viene approvato all'unanimità.

#### Ad 4)

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Floriana Bassanese Radin e Daniele Suman. Dopo aver deciso di proporre all'Assemblea UI di approvare l'assestamento del Piano finanziario necessario per l'attuazione della Conclusione di cui sotto, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### CONCLUSIONE

**27 settembre 2010, N° 10,**

***“Riconoscimento di un contributo straordinario  
per il saldo delle fatture ai fornitori stampa  
all’Ente giornalistico-editoriale ‘EDIT’ di Fiume”***

1. Si approva in via straordinaria un contributo finanziario urgente all'Ente giornalistico-editoriale “EDIT” di Fiume. I mezzi stanziati con la presente Conclusione devono essere utilizzati esclusivamente per il saldo delle fatture ai fornitori stampa dell'Ente, ossia le Società Novi List e Helvetica, come indicato nella richiesta dell'EDIT del 22 settembre 2010, in allegato.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 31 dicembre 2010.
3. Il contributo di cui al punto 1. ammonta complessivamente a Euro 59.000,00.
4. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. vanno individuati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, come segue:
  - Titolo 2., Settore “Cultura”, Capitolo 7, “Pubblicazioni” Voce c) “*Pubblicazione di un volume dell’EDIT: raccolta di prose di Ester Sandoz Barlessi ‘Racconti di donne e guerre istriane’ oppure raccolta di prose di Gianna Dallemulle Ausenak ‘Cucai e gabbiani’*” - 2.000,00 Euro;
  - Titolo 2., Settore “Cultura”, Capitolo 9 “*Simposi e convegni*” - 4.000,00 Euro;
  - Titolo 2., Settore “Cultura”, Capitolo 13 “*Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNP*” - 20.000,00 Euro;
  - Titolo 5., Settore “*Informazione ed Editoria*”, Capitolo 1 “*Attività generale del Settore*” - 5.000,00 Euro;
  - Titolo 5., Settore “*Informazione ed Editoria*”, Capitolo 3 “*Spese aggiornamento professionale giornalisti*” - 10.000,00 Euro;
  - Titolo 5., Settore “*Informazione ed Editoria*”, Capitolo 9 “*Contributo per la pubblicazione delle collane editoriali della Casa editrice EDIT e per le presentazioni della rivista “La Battana”*” - 3.000,00 Euro
  - Titolo 6., Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CP*”, Capitolo 4 “*Forum dei Giovani dell’UP*” - 5.000,00 Euro;
  - Titolo 10., Settore “*Affari giuridico-amministrativi*”, Capitolo 2 “*Pubblicazioni dell’Unione Italiana*” - 10.000,00 Euro.
5. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Direttore dell'Ente giornalistico-editoriale “EDIT” di Fiume che l'importo stanziato non supera l'importo complessivo delle fatture emesse dai fornitori stampa: Novi List e Helvetica.
6. L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superino la spesa effettivamente sostenuta.

7. Per accedere al finanziamento il soggetto fruitore deve inoltrare alla Segreteria dell'Unione Italiana formale richiesta corredata da fatture e/o altri documenti di previsione contabile comprovanti la spesa.
8. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
9. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dal pagamento delle fatture ai fornitori stampa, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Ente.
10. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito all'Ente giornalistico-editoriale "EDIT" di Fiume dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Ente è tenuto ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone tempestiva comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative fatture ai fornitori stampa.
11. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi amministrativi dell'Unione Italiana.
12. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito Internet dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 5)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Non ci sono interventi. Esaminato il punto, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 11,**

***“Richieste trasmesse in adesione all'Invito della Regione Istriana per la presentazione dei programmi di attività e dei piani finanziari per il 2011 rivolto alle Comunità Nazionali”***

1. Si approvano le richieste inviate, entro la scadenza fissata del 23 settembre 2010, per complessive Kune 855.935,00, in adesione all' *“Invito a tutti i potenziali fruitori dei mezzi del Bilancio della Regione Istriana per l'anno 2011”* rivolto alle Comunità Nazionali e alle organizzazioni di particolare interesse per le Comunità Etniche e Nazionali, bandito dall'Assessorato alla Comunità Nazionale Italiana e agli altri Gruppi etnici della Regione Istriana, pubblicato sul quotidiano *“La Voce del Popolo”* il 9 settembre 2010 e con scadenza il 23 settembre 2010, per i seguenti settori di attività e campi di interesse:
  - Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, per un importo richiesto pari a Kune 220.000,00.
  - Settore *“Cultura”*, per un importo richiesto pari a Kune 270.000,00.

- Settore “*Educazione e Istruzione*”, per un importo richiesto pari a Kune 98.185,00.
  - Spese di gestione dell’Unione Italiana, per un importo richiesto pari a Kune 267.750,00.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 6)**

La Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, Mariannna Jelcicich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Florianna Bassanese Radin. Apportate le modifiche al punto 5. e inserito un nuovo punto prima del punto 6. della proposta di Conclusione, ambedue di carattere tecnico, su proposta della Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana ha approvato all’unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 12,**

**“Sostegno finanziario per la realizzazione dei Concerti del Gruppo musicale Calegaria nelle Comunità degli Italiani in Istria”**

1. Si approva il finanziamento richiesto dal Gruppo musicale Calegaria, in data 2 agosto 2010 (in allegato), per la realizzazione di tre concerti, il primo dei quali si è già tenuto il 17 settembre 2010 a Buie. Gli altri due concerti si terranno in data e luogo da definire, in accordo con il Gruppo e le Comunità degli Italiani ospitanti. L’importo complessivo per i tre concerti è pari a 10.000,00 € al lordo e comprende il costo del gruppo, degli ospiti, le spese viaggio, l’impianto tecnico e ogni altra eventuale spesa.
2. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione vengono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, alla voce “*Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNP*” del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
3. Il Gruppo musicale Calegaria è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
4. I Beneficiari sono tenuti ad inviare all’Unione Italiana una dichiarazione che per l’iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano la spesa effettivamente sostenuta.
5. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dei 3 Concerti di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal rappresentante del Gruppo musicale.
6. Entro venti (20) giorni lavorativi dall’accredito al Gruppo musicale Calegaria dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, il Gruppo musicale Calegaria è

tenuto ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.

7. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 15 dicembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore dei Beneficiari.
8. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 7)**

La Titolare del Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, Marianna Jelcich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul, Floriana Bassanese Radin e Daniele Suman. Apportate le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 3., 6. e 7. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore *“Teatro, Arte e Spettacolo”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 13,**

***“Concerti del complesso lirico “I virtuosi fiumani” presso le Comunità degli Italiani”***

1. La SAC *“Fratellanza”* di Fiume con comunicazione dell'8 aprile 2010 (in allegato), ha richiesto un contributo finanziario straordinario per l'organizzazione di 5 concerti del complesso lirico dei *“I virtuosi fiumani”* operanti presso la medesima SAC, presso cinque Comunità degli Italiani.
2. Si approva l'organizzazione di 5 concerti del complesso lirico dei *“I virtuosi fiumani”* in cinque Comunità degli Italiani per l'importo di 3.500,00 € (tremilacinquecento euro) al lordo, nella cui cifra sono inclusi le prestazioni, le spese viaggio e il PDV.
3. La SAC *“Fratellanza”* di Fiume e gli esecutori del programma sono tenuti ad evidenziare, con il dovuto rilievo, nel corso delle singole serate che il contributo in questione è stato devoluto dai mezzi finanziari della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.
4. I mezzi finanziari per l'attuazione di quanto disposto al punto 1 della seguente Conclusione sono assicurati dalla *“Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, Cap. 4 *“Teatro, Arte e Spettacolo”* alla voce *“Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNP”*.
5. La SAC *“Fratellanza”* di Fiume è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione del ciclo di concerti di cui al punto 1. della presente Conclusione, la SAC *“Fratellanza”* di Fiume è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie

degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.

7. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla SAC "Fratellanza" di Fiume dei mezzi finanziari di cui al punto 2. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
8. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 15 dicembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
10. La presente conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

### **Ad 8)**

La Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić e Maurizio Tremul. Dopo aver concordato che i premi saranno consegnati nell'ambito della cerimonia di premiazione dei vincitori di Istria Nobilissima, su proposta della Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 14,**

***"Nomina della Commissione per il conferimento dei Riconoscimenti  
"PREMIO ANTONIO PELLIZZER"***

1. A membri della Commissione giudicatrice del *Concorso 2010* vengono nominate:
  - la prof.ssa Maria Bradanović,
  - la prof.ssa Marisa Rogić.Il Titolare del Settore Educazione e Istruzione, per funzione, assume l'incarico di presidente della Commissione.
2. Ai sensi della *"Delibera relativa al pagamento delle prestazioni intellettuali, delle indennità, dei lavori e dei servizi effettuati per conto e su incarico dell'Unione Italiana"* ai membri della Commissione giudicatrice vengono riconosciute le spese viaggio e l'indenizzo pari a 2 punti ciascuno.
3. Il conferimento dei Riconoscimenti verrà effettuato nell'ambito della premiazione dei vincitori del concorso Istria Nobilissima 2010.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---



## Ad 9)

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipano Mariana Jelcicich Buić, Daniele Suman, Rosanna Berni e Maurizio Tremul. Dopo aver discusso il termine entro il quale verrà versato il contributo di cui al punto 1. Della Conclusione di cui sotto, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

**27 settembre 2010, N° 15,**

#### ***“Finanziamento di 1 insegnante – a mezza norma per il doposcuola della sezione periferica di Valle”***

1. Si approva un contributo alla SEI “Bernardo Benussi” di Rovigno per il finanziamento di 1 insegnante per il doposcuola e di 1 insegnante di lingua inglese al doposcuola della sezione periferica di Valle – il tutto complessivamente per il 50% della norma prevista per il doposcuola, per i mesi di settembre, ottobre, novembre e dicembre 2010.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. viene a cessare al 31 dicembre 2010.
3. Il contributo di cui al punto 1. ammonta complessivamente a kune 22.355,30 secondo il computo effettuato dalla SEI “Bernardo Benussi” (in allegato), che diventa parte integrante della presente Conclusione. La remunerazione dell’insegnante d’inglese va detratta da quella dell’insegnante del doposcuola dato che le ore aggiuntive di lingua inglese vengono svolte durante l’orario del doposcuola.
4. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. vanno individuati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, Settore “*Educazione e Istruzione*”, alla Voce “*Attività generale; contributi a supporto di attività*” voce b.2.3.
5. L'erogazione dei fondi è subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
6. Per accedere al finanziamento il soggetto fruitore deve inoltrare alla Segreteria dell'Unione Italiana formale richiesta corredata da fatture e/o altri documenti di previsione contabile comprovanti la spesa.
7. La Scuola è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa della spesa sostenuta, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'Istituzione.
8. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Scuola dei mezzi finanziari di cui al punto 3. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
9. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
10. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.

La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 10)**

La Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, Mariana Jelichich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver valutato la richiesta e i preventivi trasmessi dalla Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina e apportate le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 5. e 6. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 16,**

**“Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina per le spese necessarie a sostenere il viaggio fino a Belluno”**

1. La Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina con comunicazione del 17 agosto 2010 (in allegato), ha richiesto un contributo finanziario straordinario pari a 14.500,00 kune (PDV incluso) per le spese necessarie a sostenere il viaggio fino a Belluno, su invito dell'Associazione Bellunesi nel mondo, dal 15 al 17 ottobre 2010.
2. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*”, alla voce “*Attività generale*” del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
3. La Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
4. La Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
5. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani Dante – Moslavina di Kutina è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
6. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.

7. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 30 novembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
8. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 11)**

Il Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Daniele Suman, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver inserito tra i membri della Commissione la sig.ra Ingrid Budiselić al posto della sig.ra Nevja Močinić e approvata la proposta che la sopracitata Commissione effettuerà sia il colloquio attitudinale sia la selezione dei candidati per quanto riguarda le borse di studio per la regolare frequenza dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola, su proposta del Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 17,**

***“Nomina dei rappresentanti dell'Unione Italiana nella Commissione preposta all'attuazione del colloquio attitudinale e per la valutazione, la selezione e la classificazione delle domande per l'assegnazione delle Borse di studio per la regolare frequenza dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori”A.A. 2010-2011***

1. Si approva la nomina:
  - della prof.ssa Patrizia Pitacco, consulente superiore per le scuole della CNI;
  - della sig.ra Ingrid Budiselić, referente presso l'Amministrazione UI e
  - del prof. Daniele Suman, responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della Giunta esecutiva, in qualità di Presidente della Commissione,quali rappresentanti dell'Unione Italiana nella Commissione incaricata ad effettuare il colloquio attitudinale, quale condizione necessaria per i candidati al Bando di concorso suddetto; e per la valutazione, la selezione e la classificazione delle domande pervenute al Bando di concorso per l'assegnazione di 8 (otto) borse di studio per la regolare frequenza dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola – Dipartimento di studi in lingua italiana e Dipartimento di studi per la formazione di maestri ed educatori per l'Anno Accademico 2010-2011.
2. L'attuazione del presente atto è di competenza del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della Giunta Esecutiva dell'UI.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 12)**

Il Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, Daniele Suman, presenta il punto. Al dibattito partecipano Christiana Babić, Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver concordato di togliere dal punto 1. della proposta di Conclusione, l'incarico della Commissione di valutare i candidati per quanto attiene il Bando relativo alle borse studio per la regolare frequenza dell'Università “Juraj Dobrila” di Pola, su proposta del Titolare del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 18,**

***“Nomina dei rappresentanti dell'Unione Italiana nella Commissione giudicatrice preposta alla selezione e classificazione dei candidati ai Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse di studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate e slovene – A.A. 2010-2011***

1. Si approva la nomina:
  - della prof.ssa Maria Bradanović, consulente pedagogica delle scuole CNI,
  - della sig.ra Ingrid Budiselić, referente presso l'Amministrazione UI e
  - del prof. Daniele Suman, responsabile del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri* della Giunta esecutiva”, in qualità di Presidente della Commissione giudicatrice,quali rappresentanti dell'Unione Italiana nella Commissione giudicatrice incaricata ad effettuare la selezione e classificazione dei candidati ai Bandi di concorso per l'assegnazione delle borse studio per la regolare frequenza di Facoltà-Corsi di laurea presso Università italiane, croate e slovene nell'Anno Accademico 2010-2011.
4. L'attuazione del presente atto è di competenza del Settore “*Organizzazione, Sviluppo e Quadri*” della Giunta Esecutiva dell'UI.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 13)**

La Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, Mariana Jelich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Norma Zani, Maurizio Tremul e Christiana Babić. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 5. e 6. della proposta di Conclusione, su proposta del Titolare del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

## CONCLUSIONE

27 settembre 2010, N° 19,

***“Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Gallesano per le spese viaggio necessarie per la partecipazione del Gruppo folcloristico alla 45. Rassegna folcloristica Vinkovačke jeseni a Vinkovci”***

1. La Comunità degli Italiani di Gallesano con comunicazione del 28 agosto 2010 (in allegato), ha richiesto un contributo finanziario straordinario pari a 12.177,00 kune (PDV incluso) per le spese viaggio necessarie alla partecipazione del Gruppo folcloristico alla 45. Rassegna folcloristica “Vinkovačke jeseni” dal 18 al 19 settembre 2010 a Vinkovci.
2. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, alla voce “*Attività generale*” del Settore “*Teatro, Arte e Spettacolo*”.
3. La Comunità degli Italiani di Gallesano è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell’Unione Italiana e dell’Università Popolare di Trieste.
4. La Comunità degli Italiani di Gallesano è tenuta ad inviare all’Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
5. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell’iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Gallesano è tenuta a rendicontare all’Unione Italiana l’utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell’istituzione.
6. Entro venti (20) giorni lavorativi dall’accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l’Istituzione è tenuta ad inviare all’Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all’Unione Italiana, copia dell’ordine di bonifico bancario o copia dell’estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
7. L’iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 30 ottobre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
8. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

### Ad 14)

La Titolare del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CP*”, Rosanna Bernè, presenta il punto. Al dibattito partecipano Floriana Bassanese Radin, Maurizio Tremul, Paolo Demarin, Norma Zani e Christiana Babić. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere

tecnico, ai punti 7. e 8. della proposta di Conclusione e discusso della visita dei rappresentanti dell'UI alla Comunità degli Italiani di Montenegro e la possibilità di inserire quest'ultima tra le Comunità della CNI, su proposta della Titolare del Settore *“Coordinamento e Rapporti con le CI”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato, con 4 voti a favore e uno astenuto (Norma Zani), la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**27 settembre 2010, N° 20,**  
***“Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Montenegro”***

1. Si constata che la Comunità degli Italiani di Montenegro, nel periodo gennaio-settembre 2010 ha utilizzato 6.864,88 € (si veda il rendiconto in allegato) a fronte degli 8.060,00 € stanziati con la *“Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, Capitolo 6, *“Coordinamento e Rapporti con le CI”*, Voce 3, *“Fondo di riserva”*. Si constata che la CI di Montenegro necessita di €2.400,00 fino alla fine del 2010 e che pertanto sono necessari ulteriori €1.204,88 per far fronte alle spese di gestione.
2. Si prende atto della comunicazione dell'UPT, in data 13 maggio 2010, con la quale si propone uno stanziamento pari a €2.850,00 in favore della CI di Montenegro per lo svolgimento di 3 corsi di lingua italiana, della durata di 50 ore ciascuno e dal costo di 950,00 € cadauno.
3. Si approva un sostegno finanziario, al lordo, pari a € 1.500,00 quale contributo aggiuntivo per il 2010 per la copertura delle spese di gestione della CI di Montenegro. Si approva un contributo, al lordo, di €2.850,00 in favore della CI di Montenegro per lo svolgimento di 3 corsi di lingua italiana della durata di 50 ore ciascuno.
4. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 3. della presente Conclusione sono assicurati dalla *“Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010”*, Capitolo 6, *“Coordinamento e Rapporti con le CI”*, Voce 3, *“Fondo di riserva”*.
5. La Comunità degli Italiani di Montenegro è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
6. La Comunità degli Italiani di Montenegro è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
7. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione delle attività di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Montenegro è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
8. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
9. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 30 dicembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.

10. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.

11. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 15)**

La Titolare del Settore “*Cultura*”, Mariana Jelicich Buić, presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver corretto un errore relativo alla località di provenienza di un membro della Commissione giudicatrice, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**27 settembre 2010, N° 21,**  
**“Commissione giudicatrice della XVII edizione**  
**dell'Ex-Tempore di Grisignana”**

1. Si ratifica la nomina dei membri della Commissione giudicatrice della XVII Edizione dell'Ex-Tempore di Grisignana, nelle persone di seguito designate:
  - Prof. Luka Stojnić, di Parenzo.
  - Prof. Mauro Stipanov, di Fiume.
  - Prof.ssa Majda Božeglav-Japelj, di Capodistria.
  - 3 Membri designati dall'UPT.
2. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 16)**

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani presenta il punto. Non ci sono interventi. Dopo aver esaminato l'informazione relativa alle elezioni per quanto attiene i Colleggi Professionali Interregionali dei docenti della CNI in Croazia, su proposta della Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**  
**27 settembre 2010, N° 22,**  
**“Collegi Professionali Interregionali dei docenti delle istituzioni scolastiche**  
**della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia”**

1. Si esprime il più vivo consenso per la conclusione dell'iter di strutturazione dei *Collegi Professionali Interregionali* dei docenti delle istituzioni scolastiche della Comunità Nazionale Italiana operanti in Croazia.
2. Si offrono le più sentite congratulazioni e i migliori auguri di buon lavoro ai presidenti riconfermati e ai presidenti neoeletti:
  - ✚ *Giuseppina Rajko*, Collegio professionale dei direttori e presidi
  - ✚ *Marisa Slanina*, Collegio professionale degli insegnanti di lingua italiana – lingua materna
  - ✚ *Maura Miloš*, Collegio professionale degli insegnanti di classe
  - ✚ *Lucilla Micheli Marušić*, Collegio professionale degli insegnanti delle discipline formative per l'identità della minoranza nazionale italiana
  - ✚ *Branka Grković*, Collegio professionale degli insegnanti di lingua croata nelle scuole della minoranza nazionale italiana
  - ✚ *Ester Čuić*, Collegio professionale degli insegnanti delle discipline scientifiche
  - ✚ *Mariuccia Capolicchio*, Collegio professionale degli psicosociopedagogisti.
3. Si auspica che la collaborazione sinora in essere possa crescere ulteriormente contribuendo in maniera rilevante al rafforzamento della sinergia delle risorse umane nell'ambito dell'Universo Scuola della CNI, come pure nell'ambito culturale di tutta la Comunità Nazionale Italiana.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 17)**

Il Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Christiana Babić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver analizzato quanto concordato con la Premier Kosor e i membri della delegazione, in particolare con il Ministro della Scienza, dell'Istruzione e lo Sport, Dr. sc. Radovan Fuchs, e dopo aver ampiamente discusso sull'esito positivo di tale incontro per quanto attiene la riforma predisposta dal Ministero dell'Istruzione relativa all'accorpamento delle classi, la quale non verrà applicate nelle Istituzioni scolastiche della CNI, su proposta del Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 23,**

***“Incontro della Presidente del Governo della Repubblica di Croazia, Jadranka Kosor con i vertici e i rappresentanti dell'Unione Italiana”***

1. Si approva *l'informazione sull'incontro della Presidente del Governo della Repubblica di Croazia, Jadranka Kosor, con l'Unione Italiana, svoltosi presso la*



Comunità degli Italiani di Pola, lunedì, 6 settembre 2010, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.

2. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di apprezzamento e di stima nei confronti dell'Unione Italiana, della Comunità Nazionale Italiana che la Premier croata, Jadranka Kosor ha espresso nel corso dell'incontro con i vertici e con i rappresentanti dell'Unione Italiana e delle sue Istituzioni. Nondimeno si esprime profonda soddisfazione per la rilevanza data dalla Premier croata all'ottimo dialogo bilaterale italo-croato, e per gli attestati di gratitudine rivolti alla Repubblica italiana per il sostegno dato alla Croazia nel contesto del percorso di avvicinamento all'Unione europea.
3. La visita ha rappresentato un rilevante successo per l'Unione Italiana e per l'intera Comunità Nazionale Italiana, nonché una significativa affermazione del ruolo e dell'operato del Presidente dell'UI e deputato della CNI al Sabor, On. Furio Radin.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sull'incontro della Presidente del Governo della Repubblica di Croazia, Jadranka Kosor, con l'Unione Italiana*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

#### **Ad 18)**

Il Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Christiana Babić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver analizzato i temi trattati nel corso dell'incontro con il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini, e con i membri della delegazione italiana, su proposta del Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

#### **CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 24,**

***“Incontri dei vertici dell'Unione Italiana con il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini, e con i componenti della delegazione italiana agli incontri del Comitato dei ministri Italia-Croazia”***

1. Si approva l'*Informazione sugli incontri avuti dai vertici dell'Unione Italiana con il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini, e con i componenti della delegazione italiana agli incontri del Comitato dei ministri Italia-Croazia*, svoltisi a Zagabria, mercoledì, 15 settembre 2010, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di apprezzamento e di stima nei confronti dell'Unione Italiana e della Comunità Nazionale Italiana che il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini e il Ministro per le Politiche Agricole, Alimentari e Forestali italiano, Giancarlo Galan, hanno espresso nel corso degli incontri con il presidente dell'Unione Italiana, Furio Radin, e con il presidente della Giunta Esecutiva dell'UI, Maurizio Tremul.

3. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di stima e di fiducia espressi in merito all'operato dell'Unione Italiana, del deputato della CNI al Sabor e della CNI tutta per quanto attiene alla tutela e al rafforzamento dei diritti riconosciuti alla CNI, nonché per gli attestati di merito rivolti all'attività profusa dall'UI, dal deputato della CNI al Sabor e dalla CNI tutta nell'affermazione dei rapporti bilaterali italo-croati e nel contesto del percorso di avvicinamento all'Unione europea.
4. La visita ha rappresentato un rilevante successo per l'Unione Italiana e per l'intera Comunità Nazionale Italiana, nonché una significativa affermazione del ruolo e dell'operato del Presidente dell'UI e deputato della CNI al Sabor, On. Furio Radin e delle politiche promosse dall'Unione Italiana.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sugli incontri avuti dai vertici dell'Unione Italiana con il Ministro degli Affari Esteri della Repubblica Italiana, On. Franco Frattini, e con i componenti della delegazione italiana agli incontri del Comitato dei ministri Italia-Croazia*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 19)**

Il Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Christiana Babić, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver analizzato i temi trattati nel corso dell'incontro con il Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano, On. Gianfranco Fini, su proposta del Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 25,**

***“Incontro del Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano,  
On. Gianfranco Fini, con l'Unione Italiana”***

1. Si approva l'*Informazione sull'incontro del Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano, On. Gianfranco Fini, con l'Unione Italiana*, che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si esprime profonda soddisfazione per gli attestati di apprezzamento e di stima nei confronti della Comunità Nazionale Italiana che il *Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano, On. Gianfranco Fini*, ha espresso il 21 settembre 2010, presso la Comunità degli Italiani di Pola, nel corso dell'incontro con i massimi rappresentanti dell'UI e della CNI in Croazia e in Slovenia.
3. La prima visita di un Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano alla CNI ha rappresentato un rilevante successo per l'Unione Italiana e per l'intera Comunità Nazionale Italiana, sia per quanto concerne la rilevanza simbolica e istituzionale dell'evento, sia per la concretezza dei contenuti dei colloqui e dei discorsi pronunciati.

4. Di assoluta rilevanza le parole di stima e gratitudine espresse dal Presidente, On. Fini, nei confronti della CNI per aver contribuito a mantenere viva la cultura, l'identità e la lingua italiana sul proprio territorio d'insediamento storico.
5. Veramente rilevante l'impegno assunto in favore della legge d'interesse permanente dell'Italia per la CNI, del mantenimento dei contributi in favore della CNI, nonché del processo di collaborazione tra Esuli e Rimasti.
6. Si esprime sincera gratitudine al Presidente della Camera per la sensibilità dimostrata, per l'attenzione rivolta alle problematiche della CNI e per la portata delle sue dichiarazioni.
7. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e unitamente all'*Informazione sull'incontro del Presidente della Camera dei deputati del Parlamento italiano, On. Gianfranco Fini, con l'Unione Italiana*, sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 20)**

La Titolare del Settore "*Coordinamento e Rapporti con le CF*", Rosanna Bernè, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 3., 4. e 5. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore "*Coordinamento e Rapporti con le CF*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N°26,**

***"Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Grisignana"***

1. Si approva il finanziamento richiesto dalla Comunità degli Italiani di Grisignana finalizzato all'acquisto di un impianto audio, fornito dalla Ditta Audio-Dady, comprendente 2 altoparlanti, 1 mixer, 2 supporti per gli altoparlanti, dei cavi e 2 microfoni senza fili, per un importo totale di 16.004,76 kn (IVA inclusa).
2. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla "*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*", Capitolo 6, "*Coordinamento e Rapporti con le CF*", Voce 1, "*Attività generale del Settore*".
3. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
4. La Comunità degli Italiani di Grisignana è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano la spesa effettivamente sostenuta.
5. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Grisignana è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese

sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.

6. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
7. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 30 novembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
8. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
9. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 21)**

La Titolare del Settore "*Coordinamento e Rapporti con le CI*", Rosanna Bernè, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Floriana Bassanese Radin. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 6. e 7. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore "*Coordinamento e Rapporti con le CI*", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 27,**

***"Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Zara"***

- 1) Si constata che la Comunità degli Italiani di Zara, nel periodo gennaio-luglio 2010, ha utilizzato tutti i mezzi del Fondo di promozione CI di propria competenza, pari a € 7.601,75, stanziati con la "*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*", Capitolo 6, "*Coordinamento e Rapporti con le CI*", Voce 2, "*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI*". Si constata che la CI di Zara richiede ulteriori 3.500,00 € fino alla fine del 2010 per far fronte alle spese di gestione.
- 2) Si approva un sostegno finanziario, al lordo, pari a € 3.500,00, quale contributo aggiuntivo per il 2010 per la copertura delle spese di gestione della CI di Zara. Il contributo è subordinato alla presentazione di un preventivo di spesa fino alla fine dell'anno corrente.
- 3) I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 2. della presente Conclusione sono assicurati dalla "*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*", Capitolo 6, "*Coordinamento e Rapporti con le CI*", Voce 3, "*Fondo di riserva*".
- 4) La Comunità degli Italiani di Zara è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.

- 5) La Comunità degli Italiani di Zara è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
- 6) Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione delle attività di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Zara è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
- 7) Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
- 8) L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 15 gennaio 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
- 9) Si fa presente alla dirigenza della CI di Zara che è l'Unione Italiana, di cui la CI è socia, il soggetto istituzionale a cui inviare richieste di contributi o finanziamenti a valere sui fondi che lo Stato italiano destina in favore della CNI in Croazia e Slovenia.
- 10) In relazione alla comunicazione della Presidente della CI di Zara alla Direttrice amministrativa dell'UI, in data 8 aprile 2010 (in allegato) si rileva che il contributo straordinario accordato alla CI di Zara nel 2009 era stato deliberato e approvato dal Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana. Si sottolinea, altresì, che la richiamata missiva è stata inoltrata dalla Direzione amministrativa dell'UI ad un Settore della GE UI (Settore "Cultura") che non ha titolo di deliberare sul Fondo di promozione delle CI (di competenza del Settore "Coordinamento e Rapporti con le CP") e che pertanto le cause della lamentata mancanza di risposta non sono addebitabili alla Giunta Esecutiva.
- 11) L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
- 12) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 22)**

La Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver ampiamente discusso la proposta di assegnare alla SEI di Pola un contributo straordinario per il finanziamento di un insegnante di sostegno, su proposta della Titolare del Settore "Educazione e Istruzione", la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 28,**

**"Finanziamento di 1 insegnante di sostegno alla SEI "Giuseppina Martinuzzi" di Pola"**

1. Si approva in via straordinaria un contributo alla SEI “Giuseppina Martinuzzi” di Pola per il finanziamento di 1 insegnante di sostegno, per i mesi di settembre – ottobre – novembre e dicembre 2010 per in media 86 ore mensili.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 31 dicembre 2010.
3. Il contributo di cui al punto 1. ammonta a kune 23,5 all’ora (importo quotato al lordo). Complessivamente il massimale per il periodo di cui al pto. 1. ammonta a kune 8.084,00.
4. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 3. vanno individuati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2010*”, Settore “*Educazione e Istruzione*”, alla Voce “*Attività generale; contributi a supporto di attività*”.
5. Si invitano il Comitato scolastico della Scuola, la Direzione della Scuola e la Comunità degli Italiani di Pola a promuovere attività volte alla soluzione positiva delle richieste della Scuola nei confronti del Fondatore della stessa il quale ha espresso, per le vie brevi, la propria disponibilità a adottare i necessari provvedimenti.
6. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Responsabile scolastico che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
7. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
8. Per accedere al finanziamento il soggetto fruitore deve inoltrare alla Segreteria dell'Unione Italiana formale richiesta corredata da fatture e/o altri documenti di previsione contabile comprovanti le ore realmente svolte dall'insegnante di sostegno.
9. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
10. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Scuola dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all’Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
11. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
12. L’attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell’Unione Italiana.
13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell’attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

## Ad 23)

La Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, Norma Zani, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver analizzato i punti della proposta di Conclusione, su proposta del Titolare del Settore “*Educazione e Istruzione*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

### CONCLUSIONE

**27 settembre 2010, N° 29,**

#### ***“Finanziamento di 1 coordinatore – a mezza norma per le sezioni italiane degli Asili di Fiume”***

1. Si approva in via straordinaria un contributo agli Asili di Fiume per il finanziamento di 1 coordinatore – a mezza norma per le sezioni italiane degli Asili di Fiume, per i mesi di ottobre, novembre e dicembre 2010.
2. Il diritto al versamento del contributo di cui al punto 1. cessa al 31 dicembre 2010.
3. Il contributo di cui al punto 1. ammonta complessivamente a kune 21.000,00 (al lordo) scaglionate mensilmente nell'arco di 3 mesi secondo il computo effettuato dal fruitore.
4. Si invitano la Comunità degli Italiani di Fiume e la Direzione degli Asili di Fiume a adoperarsi affinché nel Bilancio per l'esercizio 2011 la Città di Fiume inserisca, come promesso ufficialmente alla Comunità degli Italiani, i fondi a copertura del nuovo posto di lavoro di coordinatore delle sezioni italiane degli Asili di Fiume a partire dal 1 gennaio 2011.
5. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 3. vanno individuati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*”, Settore “*Educazione e Istruzione*”, alla Voce “*Attività generale*”.
6. L'erogazione del finanziamento è subordinata alla dichiarazione del Responsabile scolastico che l'importo stanziato non supera il costo complessivo della voce di finanziamento.
7. L'erogazione dei fondi è inoltre subordinata alla presentazione di una dichiarazione, firmata dal legale rappresentante dell'Ente, la quale attesti che per l'iniziativa di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi di terzi che sommati a quelli di cui al presente Atto superano la spesa effettivamente sostenuta.
8. Per accedere al finanziamento il soggetto fruitore deve inoltrare alla Segreteria dell'Unione Italiana formale richiesta corredata da fatture e/o altri documenti di previsione contabile comprovanti la spesa.
9. Il soggetto beneficiario dei contributi di cui al punto 1. della presente Conclusione è tenuto ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che l'iniziativa in questione si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
10. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, il Beneficiario è tenuto a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
11. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Scuola dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.

12. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
13. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 24)**

La Titolare del Settore “*Cultura*”, Marianna Jelich Buić, presenta il punto. Al dibattito partecipa Maurizio Tremul. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 6. e 7. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore “*Cultura*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 30,**

***“Contributo straordinario alla Comunità degli Italiani di Fiume per la partecipazione alla XII Biennale di architettura di Venezia”***

1. La Comunità degli Italiani Fiume, in data 8 settembre 2010, ha richiesto il finanziamento di un'escursione per i soci del sodalizio alla XII Biennale di architettura a Venezia, per un importo di 3.900,00 Kune (spese pullman) e di 425,00 € (spese in loco).
2. Si approva il finanziamento richiesto dalla CI di Fiume per un importo pari a 3.900,00 Kune (PDV incluso) e per un importo di 425,00 € (PDV incluso).
3. I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 1. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*”, alla voce “*Attività generale*” del Settore “*Cultura*”.
4. La Comunità degli Italiani di Fiume è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
5. La Comunità degli Italiani di Fiume è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
6. Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione dell'iniziativa di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Fiume è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.
7. Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
8. L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 30 novembre 2010, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.



9. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
10. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 25)**

La Titolare del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”, Rosanna Bernè, presenta il punto. Al dibattito partecipano Maurizio Tremul e Norma Zani. Dopo aver apportato le modifiche, di carattere tecnico, ai punti 6. e 7. della proposta di Conclusione, su proposta della Titolare del Settore “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 31,**

***“Contributo finanziario alla Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne”***

- 1) Si constata che la Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne è stato un sodalizio “*dormiente*” per alcuni anni e che per questo motivo non ha beneficiato del “*Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI*”. Con le ultime elezioni del 13 giugno 2010, invece, è stata eletta una nuova dirigenza fatta di giovani che intende riprendere l'attività della CI, con il supporto della Sindaco del Comune di Portole, come è stato chiaramente espresso il 3 agosto 2010 nel corso dell'incontro con i rappresentanti della Giunta Esecutiva UI. Si prende atto della richiesta di sostegno finanziario inviata dalla CI di Levade-Gradigne all'UI, in data 11 agosto 2010 (in allegato).
- 2) Si approva un sostegno finanziario, al lordo, pari a € 5.000,00, quale contributo finanziario per il 2010 per la copertura delle spese di gestione della CI di Levade-Gradigne. Il contributo è subordinato alla presentazione di un preventivo di spesa per l'utilizzo del contributo.
- 3) I mezzi a copertura di quanto deliberato al punto 2. della presente Conclusione sono assicurati dalla “*Rettifica del Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2010*”, Capitolo 6, “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”, Voce 3, “*Fondo di riserva*”, per l'importo di 1.250,00 € e per € 3750,00 dal Capitolo 6, “*Coordinamento e Rapporti con le CI*”, Voce 1, “*Attività generale del Settore*”.
- 4) La Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne è tenuta ad evidenziare, con il dovuto rilievo, che il contributo finanziario in oggetto si realizza con il finanziamento dell'Unione Italiana e dell'Università Popolare di Trieste.
- 5) La Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne è tenuta ad inviare all'Unione Italiana una dichiarazione che per le spese di cui trattasi il Beneficiario non ha ricevuto contributi da terzi che sommati a quelli erogati con la presente Conclusione superano le spese effettivamente sostenute.
- 6) Entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla conclusione delle attività di cui al punto 1. della presente Conclusione, la Comunità degli Italiani di Levade-Gradigne è tenuta a rendicontare all'Unione Italiana l'utilizzo del contributo assegnato, dietro presentazione delle copie degli atti e della documentazione giustificativa delle spese

sostenute, tradotte in lingua italiana e autenticate dal legale rappresentante dell'istituzione.

- 7) Entro venti (20) giorni lavorativi dall'accredito alla Comunità dei mezzi finanziari di cui al punto 1. del presente Atto, l'Istituzione è tenuta ad inviare all'Università Popolare di Trieste, dandone comunicazione all'Unione Italiana, copia dell'ordine di bonifico bancario o copia dell'estratto conto bancario riferito al pagamento delle relative spese.
- 8) L'iniziativa di cui al presente Atto deve essere realizzata entro il 15 gennaio 2011, pena la decadenza del diritto al contributo finanziario a favore del Beneficiario.
- 9) L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana.
- 10) La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

**Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 26)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva, Maurizio Tremul, presenta il punto. Al dibattito partecipa Rosanna Bernè. Dopo aver preso visione della comunicazione del Consiglio per le Minoranze del Governo della Repubblica di Croazia concernente il taglio dei fondi previsti per la CNI, su proposta del Presidente della Giunta Esecutiva, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana ha approvato all'unanimità la seguente:

**CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 32,**

***“Situazione finanziaria dell'Unione Italiana per il 2010”***

1. Si prende atto, con rammarico, della comunicazione (in allegato) del 1 settembre 2010, del Consiglio per le Minoranze del Governo della Repubblica di Croazia, con la quale si informa che il Sabor croato, il 30 agosto 2010, con l'Assestamento del Bilancio 2010, ha tagliato dell'1,25% i fondi per le Comunità Nazionali in Croazia. Tale taglio significa, per l'Unione Italiana, una riduzione di Kune 12.025,00. Pertanto l'importo complessivo del finanziamento annuale passa da Kune 962.000,00 a Kune 949.975,00. Si riduce, quindi, del corrispettivo importo la voce “Serate letterarie, ecc.” (in allegato).
2. Si prende atto, con preoccupazione, che le richieste finanziarie inviate all'UPT e non ancora pagate, in data 20 settembre, sono pari a €259.514,04 (in allegato).
3. Si prende atto della comunicazione inviata dall'UPT al MAE in data 16 settembre 2010, con cui si sollecita l'erogazione della II tranche del contributo finanziario ordinario (Cap. 4063) in favore della CNI e si fa stato della situazione di impossibilità di garantire l'operatività per mancanza di fondi.
4. Si invita il Ministero degli Affari Esteri italiano ad erogare con tempestività la II tranche del contributo finanziario ordinario (Cap. 4063) all'UPT in favore della CNI per il 2010.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr).

## **Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

### **Ad 27)**

Il Presidente della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, Maurizio Tremul, prende parola. Informa i presenti sui problemi relativi alle sedi delle Comunità degli Italiani di Cherso e di Lussinpiccolo, la prima necessita di un'urgente restauro causa danni dovuti all'usura dell'edificio, la seconda invece è in fase di restauro che, a causa di problemi imprevedibili, si sta dilungando. Il Presidente informa la Giunta Esecutiva che una delegazione dell'Unione Italiana, nei prossimi giorni, farà visita a queste CI incontrando le delegazioni cittadine dei due centri.

Il Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, Christiana Babić, informa i presenti che si sono riscontrati diversi problemi nell'attuazione della Conclusione della Giunta Esecutiva N. 762, del 10 giugno 2010, approvata nel corso della VII Sessione urgente, relativi al pagamento dei beneficiari della prima citata Conclusione. In riferimento a quanto esposto e su proposta del Segretario Generale dell'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva, la Giunta esecutiva approva, con 4 voti a favore e un astenuto (Maurizio Tremul), la seguente:

### **CONCLUSIONE**

**27 settembre 2010, N° 33,**

***“Integrazione della Conclusione 10 giugno 2010, N. 762***

***“Rimborso spese per i candidati che concorrono alle cariche di Presidente dell'UI e di Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI”***

1. Al punto 1. della Conclusione 10 giugno 2010, N. 762 “Rimborso spese per i candidati che concorrono alle cariche di Presidente dell'UI e di Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI” va aggiunta la frase: “Tutti gli importi indicati si intendono al netto”.
2. Il punto 4. della Conclusione 10 giugno 2010, N. 762 “Rimborso spese per i candidati che concorrono alle cariche di Presidente dell'UI e di Presidente della Giunta Esecutiva dell'UI” va integrato come segue. Dopo le parole “percentuale di voti superiore al 10%” va aggiunto: “ Ciascuna Lista è tenuta, ai fini dell'erogazione del contributo stanziato, a comunicare ai Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, Ufficio di contabilità, il nome della persona designata a ricevere il versamento a nome della Lista, il suo numero di identificazione personale (OIB) rilasciato dalla competente autorità croata, il numero di conto corrente e il nome dell'istituto bancario presso il quale effettuare il versamento”.
3. L'attuazione della presente Conclusione è di competenza dei Servizi Amministrativi dell'Unione Italiana, Ufficio di contabilità.
4. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell'Unione Italiana [www.unione-italiana.hr](http://www.unione-italiana.hr)

## **Verifica dell'attuazione, situazione in data 22 ottobre 2010:**

---

**Ad 28)**

Non ci sono varie ed eventuali.

La riunione è tolta alle ore 20:45.

Il Verbalizzante

Marin Corva

Il Presidente della Giunta Esecutiva

Maurizio Tremul